



Mail: B.P. 404, 1049 Tunis-Hached, Tunisia  
Tel: 216.1.326.219 Fax: 216.1.328.378 e-mail: [cemat@planet.tn](mailto:cemat@planet.tn)

CEMAT NEWSLETTER - VOL. XIII, No. 1  
Spring-Summer 1999

ImpasseMenabrea  
19, bis, rue d'Angleterre  
Tunis, Tunisia

B.P.404 1049 Tunis-Hached, Tunisia

Phone: 216-1-326-219  
Fax: 216-1-328-378

E-mail: [cemat@planet.tn](mailto:cemat@planet.tn)

<http://www.cematmaghrib.org>

Summer hours (July-August): 7.30-13.30 (\*summer closing: August 9-29)

Resident director: Jeanne Jeffers Mrad

---

CEMAT CORPORATE SPONSORS 1999-2000

American Tunisian Association  
Marathon Petroleum Jenein Limited

---

**Cynthia Becker**, University of Wisconsin-Madison, *The Festivals of the Descendants of Enslaved Sub-Saharan Africans Living in Tafilalet*

**Julia Clancy-Smith**, University of Arizona, *Migrations: Trans-Mediterranean Settlement in 19th Century North Africa*

**James Ketterer**, State University of New York-Albany, *Morocco's Bicameral Parliament*

**David Lynch**, University of Texas at Austin, *Festivalization of Sacred Music in North Africa*

**Paul Silverstein**, Barnard College, *Ethno-Politics: The Amiazigh Cultural Movement in the Rural Sous*

**Brannon Wheeler**, University of Washington, *Text in Context: Unpublished North African Commentaries on the Hanafi Mukhtasar of Al-Quduri*

**Brian Edwards**, Yale University, *Translating Culture: Tracking the Mrabet/Bowles and Choukri/Bowles Collaborations*

**Jeffrey Callen**, *Study of Popular Music in Morocco*

### **Longer term travel grants:**

**Roger Allen**, University of Pennsylvania, *The Particularity of the Arabic Short Story in the Maghrib*

**Melani Cammett**, University of California-Berkeley, *The Divided Market: The Domestic Stakes of International Exposure in Morocco and Tunisia*

**Sandra Carter**, University of Texas at Austin, *Berber Video Features in Morocco*

**Jodi Nachtwey**, University of Wisconsin-Milwaukee, *Work, Women, and Policy in North Africa: A Comparative Analysis of Morocco, Algeria, and Tunisia*

**Geoffrey Porter**, New York University, *Making Moroccan Muslims: The Production of Traditional Urbanism in Fes, Morocco*

### **The following, who have received Fulbright, SSRC, CAORC or other grants, received AIMS research awards in recognition of their work on North Africa:**

**Stephen Cory**, University of California-Santa Barbara, *Chosen to Rule: Messianic Islam and Political Legitimacy in Early Modern Morocco*

**Jonathan Katz**, Oregon State University, *An Uninvited Guest: The Mauchamp Affair and the French Civilizing Mission*

**Susan Slyomovics**, Massachusetts Institute of Technology, *Educating Moroccan Women during the French Protectorate*

**Jenine Bboushi Dallal**, New York University, *Marketing Culture: Translation and Transnationalism in the Middle East and North Africa*

---

## VISITING SCHOLARS / RESEARCH PROJECTS IN TUNISIA

Archaeological work is being done by the following groups in cooperation with the Institut National du Patrimoine:

Carthage: **Susan Stevens**, Randolph Macon Woman's College, *Excavation of a Cemetery Church Complex at Bir Ftouha* (summer 1999)

**Colin Wells**, Trinity University, *Excavation of the Odeon* (summer 1999)

Jerba: **Elizabeth Fentress**, **Renata Holod**, *Archaeological Survey of Jerba* sponsored by American Academy in Rome/U. Pennsylvania (summer 1999)

Lamta: **David Stone**, **Lea Stirling**, *Leptiminus Archaeological Project* sponsored by U. Michigan / U. Manitoba (summer 1999)

**Roger Allen**, AIMS grant (November-December 1999) \*see above

**Melani Cammett**, AIMS grant (spring 2000) \*see above

**ZeynepÇelik**, New Jersey Institute of Architecture, taught seminar at the Ecole Nationale d'Architecture et d'Urbanisme (March 1999)

**Julia Clancy-Smith**, AIMS grant (July 1999) \*see above

**Stephen Cory**, CAORC grant, (spring 2000) \*see above

**Denise Filios**, U California-Berkeley, Fulbright Lecturer, IBLV (January-July 2000)

**Angelina Foster**, Oxford U., *Women's Health Care in Tunisia* (October-November 1999)

**William Granara**, Harvard U., *Modern Tunisian Literature* (July 1999)

**Sumaiya Hamdani**, George Mason U., *Between Revolution and State: the Imam, al-Nu'am, and the Construction of Fatimid Legitimacy* (SSRC grant: July 1999)

**Thomas Heffernan**, U. Tennessee, *The Life of St. Perpetua* (May 1999)

**Mabel Khawaja**, Hampton U., Fulbright Lecturer, 9 avril Faculty (September 1999-June 2000)

**Maureen Kiernan**, Cleveland Institute of Art, Fulbright Lecturer, Manouba Faculty (September-December

1999)

**Silvia Marsans-Sakly**, New York U., *Pre-colonial Tunisia: the Revolt of 1864* (July 1999)

**Karim Mezran**, SAIS Johns Hopkins U., *Identity and Security Perceptions in North Africa*

**Jodi Nachtwey**, AIMS grant (September-October 1999) \*see above

**Anne Rasmussen**, U. Copenhagen, *Women Heads of Household in a Tunisian Urban Setting* (Danish International Development Assistance grant: July 1999-June 2000)

**Anita Weiss**, U. Oregon, *Women's Rights in Pakistan and Tunisia: State Responses to International Agreements* (CAORC grant: October 1999)

---

## CEMAT LECTURES, TOURS, VISITS

January 1999

Work-in-progress: **Sarah Gilman**, U. Oregon, *Women's Organizations in Tunisia*

February 1999

Work-in-progress: **Simon Hawkins**, U. Chicago, *Language Education & National Identity in Tunisia*

Tour: **Anne Somai**, *Visit of the Tunis Medina*

March 1999

Lecture: **John Shoup**, U. Al Akhawayn, *Truth and Fiction: North Africans in English Language Travel Literature*

Lecture: **Hedi Jaouad**, Skidmore College, *Surréalisme et la question coloniale: Le cas du Maghreb*

April 1999

Visit and study day at CEMAT: undergraduates of St. Lawrence U.

May 1999

Lecture: **Simon Hawkins**, *Power, Pedagogy and Parole: Foreign Language Learning in Tunisia*

Work-in-progress: **Angelina Foster**, Oxford U., *Women's Health Care in Tunisia*

---

## AIMS ANNUAL CONFERENCE 1999

*Sacred Music and Aesthetics of North Africa* was the theme of this year's AIMS conference, held in Fes, Morocco, from 3-5 June 1999. The conference was organized conjointly by Deborah Kapchan of the University of Texas at Austin and Faouzi Skali, Director of the Festival of Sacred Music at Fes.

### PRELIMINARY PROGRAM:

DAY ONE:

LES FEMMES ET LE SACRE

**Chair: Deborah Kapchan**

**Maria Curtis-Richardson**, U. Texas at Austin, *'Ayoua and Women's Venerative Traditions at Moulay 'Abd-as-Slam ben Mashish*

**Virginia Danielson**, Harvard U., *Devotional Voices: Cases from Muslim Women in Egypt*

## RITUELS, RITES, TRANSE

Chair: **Akel Kahera**, U. Texas at Austin

**Lahcen Hira**, U. Hassan II-Mohammedia / Miriam Holson, Centre National de la Recherche Scientifique, *A propos de la pratique du dhikr dans un cadre agricole*

**Laila Belhaj**, U. Moulay Ismail, Meknes, *La transe créatrice en tant que véhicule d'une psychothérapie*

Abdelhai Diouri, Institut Universitaire de la Recherche Scientifique, Rabat, *Trance Music and Oral Tradition*

## GENRES DU SACRE

Chair: **Abraham Marcus**, U. Texas

**Mahmoud Guettat**, U. Tunis I, *al-sama' 'inda al-suffiya wa intisharihi bi-al-qttr*

**Abdelmajid Merdaci**, U. Constantine, *Figures du sacré dans le champ musical constantinois*

**Neil Blumofe**, cantor, editor Journal of Synagogue Music, *Charting Undercurrents in Coursing Seas: Cantillation in The Song of the Sea*

**Abderrahmane Moussaoui**, U. Oran, *La religion chantée: un mawlid à Kenadsa*

## DAY TWO:

### FORMES DU SACRE

Chair: **Robert Fernea**, U. Texas at Austin

**Akel Kahera**, *The Embodiment of Acoustic Space: Architectural Sense & Eschatological Meaning*

**Oumaya Chabbi**, *Extase et transe dans le Maghreb contemporain*

**Farida Benlyazid**, Tingitania Films S.A.R.L.

### LE SACRE ET LES GNAOUAS

Chair: **William Lawrence**

**Meriem Bouzid**, Centre National de Recherches Préhistoriques, Anthropologiques et Historiques, Alger, *al-jadba, 'inda al-tawariq*

**Tim Fuson**, U. California-Berkeley, *Different Paths through a Sacred Geography*

**Selim Khiat**, Centre National de Recherches Préhistoriques, Anthropologiques et Historiques, Alger, *La transe, al-jadba et al-ziara: Une écriture destinée*

### LE SACRE EN POESIE

Chair: **Ahmed Toufiq**, Bibliothèque Générale et Archives

**Driss Mesnaoui**, *zajali*

**Ahmed Meseeyah**, Ministère de la Culture, *zajali*

**Abbass Jirari**, U. Mohamed V

### LE SACRE A L'HEURE DE LA MONDIALIZATION

Chair: **Tom Swedenburg**, U. Arkansas

**Abdelhafid Chlyeh**, professeur psychologue clinicien, docteur en ethnologie, *Les gnaoua: Entre rite et scène*

**David Lynch**, U. Texas at Austin and The Austin Chronicle, *Sacred Representations: Hallowed Ground and Festival Bound*

**Lahcen Haddad**, Mohamed V U., *Women and the Sacred Capital: Women Singers (Shikhat) and the Notion of Nashat in Moroccan Popular Culture*

**Philip Schuyler**, U. Maryland, *Joujouka/Jajouka/Zahjouka: Moroccan Music and Euro-American Imagination*

**Jean During**, *Le continuum profane/sacré dans les traditions musicales du monde musulman*

---

## LIBRARY DONATIONS

CEMAT gratefully acknowledges gifts of books and articles from the following:

Mediterranean Agronomic Inst. (Bari), Laurie Brand, Centre de Recherche en Anthropologie Sociale et Culturelle (Oran), Julia Clancy-Smith, Fluvio della Loggia, Mohamed Dhaouadi, Fac. Sciences Humaines et Sociales de Tunis, Fondation du Roi Abdul-Aziz (Casablanca), Foreign Service Institute (Tunis), Clement Henry Moore, Inst. des Belles Lettres Arabes (Tunis), Inst. de Recherche sur le Maghreb Contemporain (Tunis), Inst. Supérieur d'Histoire du Mouvement National (Tunis), Inst. for the Study of Languages & Cultures of Asia &

Africa (Tokyo), Islamic Areas Study Project (Tokyo), Hedi Jaouad, Andrea Kavanaugh, Richard Payne, Hamadi Redissi, John Ruedy, Susan Slyomovics, Thomas Turner, Universita degli Studi di Sassari (Italy), and others.

---

back to [CEMAT](#) - back to [American Institute for Maghrib Studies \(AIMS\)](#)